

Liebe Patientin, lieber Patient!

Bitte lesen Sie die folgende Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, weil sie wichtige Informationen darüber enthält, was Sie bei der Anwendung dieses Medizinproduktes beachten sollten. Wenden Sie sich bei Fragen bitte an Ihren Arzt oder Apotheker.

Gebrauchsanweisung

GeloMuc®

Atemtherapiegerät

Bestandteile

GeloMuc® besteht aus folgenden Teilen:

1. Hauptteil mit Mundstück
2. Trichter
3. Stahlkugel
4. Abschraubbare, mit Löchern versehene Kopfteil

Anwendungsgebiete

GeloMuc® ist ein Atemtherapiegerät zur Mobilisation von feststehendem, zähem Bronchialschleim (auch bei verengten Atemwegen), wie z. B. bei Patienten mit chronischer Bronchitis, chronisch-obstruktiver Bronchitis (COPD), Asthma bronchiale, Lungenemphysem, Bronchiektasen oder Mukoviszidose.

Wirkprinzip

GeloMuc® ist ein Atemtherapiegerät zur Mobilisation von feststehendem, zähem Bronchialschleim aus den Atemwegen. Durch die Anwendung von GeloMuc® entsteht in den Bronchien ein Überdruck (PEP = positive expiratory pressure = positiver expiratorischer Druck), der ein Zusammenfallen der Atemwege bis tief in die Verzweigungen verhindert. Instabile Atemwege werden beim Husten durch den erhöhten Druck zumeist "zugeschlossen", so dass Schleim nicht abgehustet werden kann, sondern in den kollabierten Atemwegen hängen bleibt. Die durch das Ausatmen entstehenden Schwingungen des intrabronchialen Drucks und der Ausatemluft versetzen die Bronchien in Vibration, so dass sich der Schleim von den Bronchialwänden lösen und dadurch leichter mundwärts transportiert werden kann. Bei langfristiger, regelmäßiger Anwendung wird zudem die Lungenfunktion verbessert.

Wirkschema

GeloMuc® ist ein kleines pfeifenähnliches Gerät, das aus einem Mundstück, einem Trichter, einer Stahlkugel und einem mit Löchern versehenen Kopfteil besteht. Vor dem Ausatmen verschließt die Kugel den Trichter. Beim Ausatmen verursacht der Patient einen positiven Druck im GeloMuc® und dadurch auch in den eigenen Atemwegen, bis der Druck so stark angestiegen ist, dass die Kugel an der Trichterwand hochrollt. (Abb.1)

Die Luft kann entweichen und der Druck lässt nach. Hierdurch fällt die Kugel in den Trichter zurück und ermöglicht einen neuen Druckaufbau. (Abb. 2)

Eine schnelle Wiederholung dieser Abfolge beim Ausatmen führt zur Vibration der Bronchien durch einen oszillierenden positiven Ausatemungsdruck (PEP = positive expiratory pressure). Durch Anheben oder Absenken des GeloMuc® bewegt sich die Kugel schneller oder langsamer auf und ab.

Gegenanzeigen

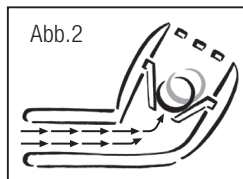
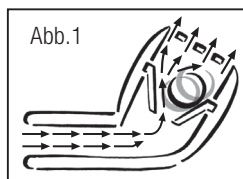
GeloMuc® darf nicht angewendet werden, wenn zur Zeit der Anwendung ein Pneumothorax vorliegt. (Ansammlung von Luft im Pleuraspalt, also zwischen den beiden Schichten des Lungenfalls. Dadurch kommt es zu einem teilweisen oder kompletten Kollaps eines Lungenflügels, d. h. eine Lungenhälfte fällt in sich zusammen.)


Warnhinweise

GeloMuc® besteht aus stoßfestem Material, ist aber nicht unzerbrechlich. Beachten Sie daher bitte, dass er beim Herunterfallen auf harten Untergrund (z. B. Fliesen) beschädigt werden kann. Bitte nehmen Sie die Einzelteile des GeloMuc® (insbesondere die Stahlkugel) nicht in den Mund. Gassterilisation mit Ethylenoxid, Heißluftsterilisation, Sterilisation mit Wasserstoffperoxid oder Sterilisation durch Bestrahlung sind nicht geeignet! Eine Sterilisation im sog. Mikrowellenvaporisator ist nicht möglich. GeloMuc® würde zerstört werden und schmelzen!

Nebenwirkungen

Bei bestimmungsgemäßer Anwendung von GeloMuc® treten keine Nebenwirkungen auf. Durch zu schnelles Ein- und Ausatmen kann es zu leichtem Schwindel, zu einem Taubheitsgefühl um den Mund und in den Händen kommen. Bemerkten Sie diese Anzeichen, legen Sie eine Pause ein. Möglicherweise atmen Sie zu schnell bzw. zu angestrengt. Diese Erscheinungen gehen innerhalb weniger Minuten nach Normalisierung der Atmung zurück. Es kann kein gefährlicher Überdruck in der Lunge erzeugt werden, da bei starkem Ausatmen die Kugel maximal aus dem Trichter hochrollt und die Luft entweichen kann. Bei langsamer und entspannter Atmung wird lediglich ein leichter Überdruck in den Atemwegen erzeugt (Druckschwankungen von ca. 10 – 25 cm Wassersäule). Auch Patienten mit einem empfindlichen Bronchialsystem, wie es bei Asthmatikern vorkommt, können von diesem Gerät profitieren, ohne dass die Atemwege gereizt werden.



 <p>Qualität von Anfang an</p> <p>Fabrik Sonntag 4b D-79183 Waldkirch Fon +49 7681/49393-0 info@pharmaprintdesign.de</p>	<p>Kunde: Pohl Boskamp Client:</p> <p>Lohnhersteller:</p> <p>Auftr.-Nr.: 214940001/4 Order No.:</p> <p>Produkt: GeloMuc Product:</p> <p>Format: 180 x 280 mm Size: Format:</p>	<p>Datum/Zch.: 20.03.2008 PH Date/Ref.: 10.04.2008 PH 23.07.2009 K.O. 27.07.2009 MS 16.02.2010 TD 17.02.2010 MS 02.03.2010 TD</p> <p>Geprüft: Audited / Vérifié:</p>	<p>Freigabevermerk: Release note / Déblocage note</p> <p><input type="checkbox"/> Druckreif / Released for printing / BAT approuvé</p> <p><input type="checkbox"/> Nach Korrektur druckreif / Released for printing after correction / Approuvé sous réserve</p> <p><input type="checkbox"/> Neue Korrekturvorgabe / New proof / Refusé</p> <p>Datum/Unterschrift: Date / Signature:</p>	<p>Korrekturabzug-Nr.: Proof sheet No. / Bon à tirer Nu.</p> <p>1 2 3 4 5 6 7</p>
<p>Verwendete Schriften: Helvetica Neue 47 Light Condensed, 67 Medium Condensed, ITC Zapf Dingbats</p>		<p>Ausdruck ist nicht farbecht / This colour proof is not colourbinding / Les sorties couleur ne correspondent pas aux couleurs originale</p>		
<p>Die vorliegende Datei wurde von uns mit größter Sorgfalt bearbeitet und nach Fertigstellung einer internen Prüfung unterzogen. Dennoch bedeutet jeder Eingriff in die Datei auch ein Risiko. Wir bitten Sie deshalb, das/den vorliegende/n Korrektur-PDF / Korrekturabzug eingehend und umfassend zu prüfen. Für Fehler, welche erst nach erteilter Freigabe festgestellt werden, kann die pharma print design GmbH keine Haftung übernehmen!</p>				

214940001/4

Anwendungshinweise

Bitte beachten Sie die nachfolgenden Hinweise, um eine erfolgreiche Atemwegstherapie zu gewährleisten.

Vor der Anwendung von GeloMuc®

Vor der ersten Anwendung empfehlen wir Ihnen, GeloMuc® gründlich mit heißem Wasser und Seife bzw. Spülmittel zu reinigen und gründlich abzuspülen. Nach dem Trocknen kann die Therapie mit GeloMuc® beginnen. Zunächst stellen Sie bitte sicher, dass das Atemtherapiegerät korrekt zusammengesetzt ist: Nehmen Sie das Hauptteil mit Mundstück ① in die Hand und legen Sie den Trichter ② in die Mulde. Nun setzen Sie die Kugel ③ in den Trichter und schrauben Sie das Kopfteil ④ auf dem Hauptteil fest.

Nun können Sie mit der Therapie beginnen.

Anwendung von GeloMuc®

1. Um eine optimale Therapie zu gewährleisten, empfehlen wir Ihnen, dass Sie sich an einen Tisch setzen. Entspannen Sie sich und stützen Sie die Ellenbogen auf die Platte. Nehmen Sie GeloMuc® in die Hand und achten Sie darauf, dass die Löcher im Kopfteil nicht verdeckt werden.
2. Nehmen Sie das Mundstück in den Mund und atmen Sie langsam und entspannt durch die Nase tief ein. Halten Sie den Atem für einen Moment (1 – 2 Sekunden) an.
3. Atmen Sie langsam und tief durch den Mund in den GeloMuc® aus. Versuchen Sie dabei, keine "dicken Backen" zu machen, sondern durch Anspannen der Muskulatur die Wangen straff zu halten.
4. Behalten Sie GeloMuc® im Mund, atmen Sie wieder durch die Nase ein und halten Sie den Atem kurz (1 – 2 Sekunden) an. Danach atmen Sie wieder langsam und so lange wie möglich durch das Gerät aus. Dieses Ein- und Ausatmen wiederholen Sie nun einige Zeit. Vermeiden Sie dabei schnelles und angestrenktes Atmen.
5. Kontrolle der korrekten Anwendung

Der GeloMuc® wird richtig angewandt, wenn Sie ein deutliches, klopfendes Vibrieren im Brustkorb spüren. Ggf. kann es notwendig sein, GeloMuc® etwas anzuheben oder abzusenken, um die ideale Position zu finden.

6. Hustenreiz
Beim Auftreten eines Hustenreizes sollten Sie versuchen, den Schleim "abzuhauchen". Durch diese Technik ("Huffing") vermeiden Sie angestrenktes Husten, wobei der Abtransport des Schleims aus den verengten Bronchien erschwert ist. Stellen Sie sich beim Huffing vor, eine Scheibe anzuhauen. Sie werden feststellen, dass Sie so den Schleim wesentlich besser entfernen können als durch Husten.

Häufigkeit der Anwendung

Wir empfehlen Ihnen, die Anwendung mit GeloMuc® mehrmals täglich durchzuführen. Bei regelmäßiger Anwendung werden Sie die Wirkung von GeloMuc® umso deutlicher spüren. Sein handliches Format ermöglicht es Ihnen, Ihren GeloMuc® stets bei sich zu tragen und ihn jederzeit zu benutzen.

Reinigung von GeloMuc®

Wir empfehlen, GeloMuc® patientenindividuell einzusetzen.

1. Reinigung zu Hause

Um eine Verunreinigung des GeloMuc® mit Keimen zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, dass Sie Ihr Atemtherapiegerät täglich wie folgt reinigen:

- Nehmen Sie GeloMuc® auseinander.
- Bei starker Verunreinigung sollte eine Vorreinigung mit heißem Wasser und Seife bzw. Spülmittel erfolgen.
- Legen Sie nun alle 4 Teile für 3 Minuten in kochendes Leitungswasser. Achten Sie darauf, dass die Teile vollständig mit Wasser bedeckt sind.
- Lassen Sie die Einzelteile des GeloMuc® an einem warmen Platz, am besten über Nacht, unter einem sauberen Tuch trocknen und setzen Sie ihn anschließend wieder zusammen.

Sie können GeloMuc® auch in den Geschirrspüler geben.

2. Reinigung u. a. im Klinikgebrauch

Eine Tauchbaddesinfektion mit einem geeigneten, VAH-gelisteten Instrumentendesinfektionsmittel ist, unter Beachtung der Herstellerangaben, möglich.

Exemplarisch konnte für Korsolex® plus eine Wirksamkeit experimentell nachgewiesen werden. In gleicher Weise ist eine Reinigung mittels eines Vaporisators zu empfehlen.

Zusätzlich zu einer Reinigung ist auch eine Sterilisation mit gespanntem Wasserdampf (Autoklavieren) bis zu 134 °C möglich.

GeloMuc® kann entsprechend der RKI- und BfArM-Richtlinien für Krankenhaushygiene und Infektionsprävention („Anforderungen an die Hygiene bei der Aufbereitung von Medizinprodukten“) gereinigt werden.

Sie können GeloMuc® auch in den Geschirrspüler geben.

Aufbewahrungshinweise

Medizinprodukte sorgfältig aufbewahren! Vor Kindern sichern!

Technische Daten und Parameter

Das Gewicht der Stahlkugel beträgt 28,5 g.

Verwendetes Material

Das Mundstück besteht aus Polyoxymethylen, gefärbt mit chloriertem Kupferphthalocyanin.

Hersteller:

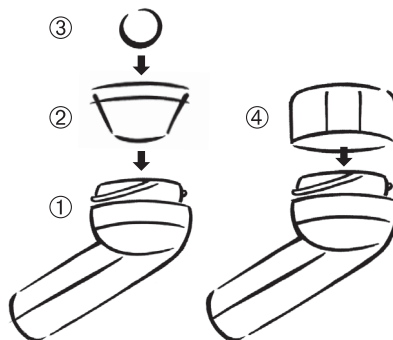
G. Pohl-Boskamp GmbH & Co. KG, Kieler Straße 11, 25551 Hohenlockstedt


Internet: www.pohl-boskamp.de Telefon: 04826/59-0

E-Mail: info@pohl-boskamp.de Telefax: 04826/59-109

Stand der Information: Februar 2010

214940001/4



 Qualität von Anfang an Fabrik Sonntag 4b D-79183 Waldkirch Fon +49 7681/49393-0 info@pharmaprintdesign.de	Kunde: Pohl Boskamp Client: Lohnhersteller: Auftr.-Nr.: 214940001/4 Order No.: Commande Nu.: Produkt: GeloMuc Product: Format: 180 x 280 mm Size: Format:	Farben / Colours: Schwarz	Datum/Zch.: 20.03.2008 PH Date/Ref.: 10.04.2008 PH Druckzeit: 23.07.2009 K.O. Released for printing after: 27.07.2009 MS Nach Korrektur druckreif / 16.02.2010 TD Released for printing after: 17.02.2010 MS Neue Korrekturvorgabe / 02.03.2010 TD New proof / Refuse Datum/Unterschrift: Date / Signature:	Freigabevermerk: Release note / Deblockage note <input type="checkbox"/> Druckzeit / Released for printing / BAT approuvé <input type="checkbox"/> Nach Korrektur druckreif / Released for printing after correction / Approuvé sous réserve <input type="checkbox"/> Neue Korrekturvorgabe / New proof / Refuse Datum/Unterschrift: Date / Signature:	Korrekturabzug-Nr.: Proof sheet No. / Bon à tirer Nu. 1 2 3 4 5 6 7
Verwendete Schriften: Helvetica Neue 47 Light Condensed, 67 Medium Condensed, ITC Zapf Dingbats Ausdruck ist nicht farbecht / This colour proof is not colourbinding / Les sorties couleur ne correspondent pas aux couleurs originale		Geprüft / Vérifié:			
Die vorliegende Datei wurde von uns mit größter Sorgfalt bearbeitet und nach Fertigstellung einer internen Prüfung unterzogen. Dennoch bedeutet jeder Eingriff in die Datei auch ein Risiko. Wir bitten Sie deshalb, das/den vorliegende/n Korrektur-PDF / Korrekturabzug eingehend und umfassend zu prüfen. Für Fehler, welche erst nach erteilter Freigabe festgestellt werden, kann die pharma print design GmbH keine Haftung übernehmen!					



Chargennummer